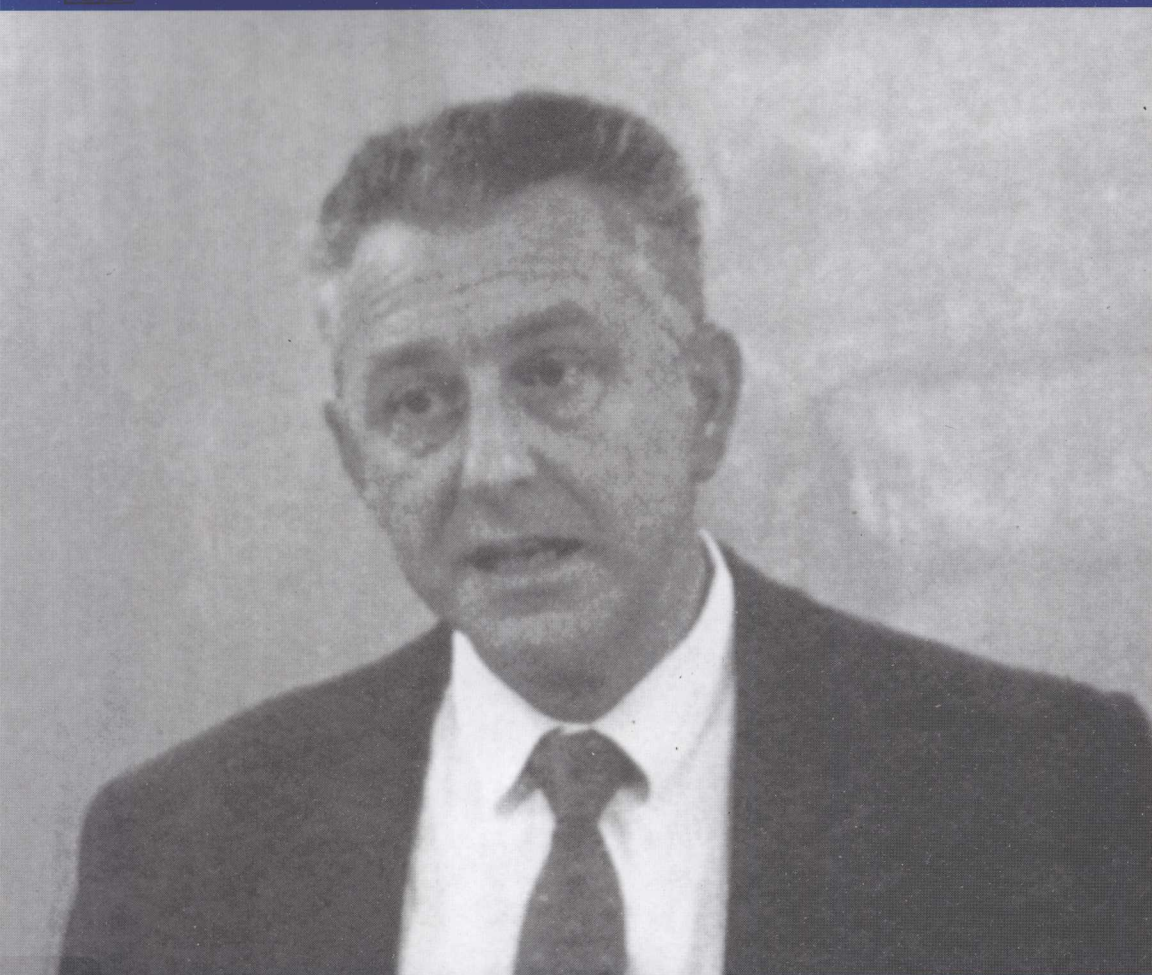




伟大的经济学家系列译丛



FRANCO
MODIGLIANI

[美] 迈克尔·曾伯格 著
拉尔·兰姆拉坦 著
黄秀蓉 戴玲 译
石慧玺 审校

弗兰科·莫迪利安尼

——不曾停歇的思维

华夏出版社

FRANCO
MODIGLIANI

弗兰科·莫迪利安尼
——不曾停

[美] 迈克尔·曾伯格 拉尔·三姆拉坦 著
黄秀蓉 戴玲 译 石慧玺 审校

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

弗兰科·莫迪利安尼/(美)曾伯格,(美)兰姆拉坦著;黄秀蓉,戴玲译. —北京:华夏出版社,2010.1

(伟大的经济学家系列译丛)

书名原文:FRANCO MODIGLIANI

ISBN 978-7-5080-5608-1

I. ①弗… II. ①曾… ②兰… ③黄… ④戴… III. ①莫迪利安尼-经济思想-研究 IV. ①F097.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 243651 号

Michael Szenberg and Lall Ramrattan: *FRANCO MODIGLIANI*

Copyright © Michael Szenberg and Lall Ramrattan 2008

Foreword © Robert M. Solow 2008

First published 2008 by PALGRAVE MACMILLAN.

Simplified Chinese translation Copyright © 2010 by HUAXIA PUBLISHING HOUSE. All rights reserved.

本书英文版由 PALGRAVE MACMILLAN 于 2008 年出版。

本书中文简体版权 PALGRAVE MACMILLAN 授予华夏出版社,版权为华夏出版社所有。未经出版者书面允许,不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有,翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2008-1019

弗兰科·莫迪利安尼

[美]迈克尔·曾伯格 拉尔·兰姆拉坦 著

黄秀蓉 戴玲 译 石慧玺 审校

策 划: 陈小兰

责任编辑: 李欣利

出 版: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028 电话:64663331 转)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京圣瑞伦印刷厂

装 订: 三河市万龙印装有限公司

版 次: 2010 年 1 月北京第 1 版

2010 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本: 670×970 1/16 开

印 张: 16

字 数: 223 千字

定 价: 32.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

致 谢

在书稿逐渐成形的过程中，得到诸多亲朋好友的支持与帮助。首先要感谢为本书添加副标题的保罗·萨缪尔森，以及欣然提笔撰写前言并长期给予关怀的罗伯特·索洛。同时还要感谢佩斯大学鲁宾商学院副院长吉姆·霍尔，他的坚定支持与鼓励在此难以言表。

此外，感谢本书主人公的妻子赛丽娜·莫迪利安尼为我们漫长的采访与电话联系给予诸多配合，并帮助我们在更大程度上还原主人公弗兰科·莫迪利安尼及其经历。还要感谢主人公的孙女莉娅·莫迪利安尼，她为我们提供了许多有关主人公的个人回忆。

特别需要提到的是我的助手玛丽娜·塞尔维亚和莱斯利·赛达克。在过去的一年中，他们非常用心、认真地帮助我修订文稿。并感谢另一位热心帮助我完成本书索引的助手伊娃·朱力克。

感谢鲁宾商学院应用研究中心副主任戴安娜·沃德，她一直在鼓励我们的研究工作。感谢财经系同仁卡门·欧马，为我分担管理重任。以上诸位对于本书的完成均提供了卓有成效的支持与热爱，在此表示致意。

感谢佩斯大学图书馆管理员们——阿黛儿·奥托拉、伊丽莎白·伯恩鲍姆、阿莫涅·登顿、米歇尔·方纳利、艾丽西亚·约瑟夫、桑德·彼得。他们给予我无比的热情与极大的支持，让我深切感受到佩斯大学集高效、热诚、气派于一体的机构运行风格。

另外，向国际经济学理事会和经济学家荣誉协会的成员们表示诚挚的谢意。他们分别是玛丽·艾伦·本尼迪克特教授、克里斯

2 弗兰科·莫迪利安尼

汀·蔡斯教授、詹姆斯·布拉德利教授、罗伯特·阿尔伯特教授、威廉·冈瑟教授、罗伯特·里克罗夫特教授、凯瑟琳·南茨教授、法尔杭·尼禄曼德教授、查尔斯·菲尔普斯教授等。

还要感谢我的 MBA 学员和博士生们，这几十年来一直协助我从事本书的写作以及其他工作。特别感动于蕾泽尔·考夫曼，她在克服巨大障碍的情况下完成了学业。在我生命中能有他们相伴，真的是一种幸运。

鲁宾商学院的诸位领导：卢·阿尔特费斯特、比尔·弗罗因德、马特·莫里和贝利·威尔森，是不断给予我热情与鼓励的源泉。尤其特别感谢我的同事 P. 维什瓦纳特，一位不可多见的、富有创造力和精力充沛的、不知厌倦为他人提供帮助的人。在本书的写作中，他以出色的、令人惊叹的表现完成了任务。

更多的感谢致以威廉·迪瓦德和罗伯特·布拉泽顿，他们为本书稿提供评语。

特别需要感谢本系列丛书的主编托尼·瑟尔沃，他为本书的早期文稿提出了富有见解的、关键性的重要意见。在此对他为本书所付出的努力表示极大的欣赏。

还有 Palgrave Macmillan 出版社的阿曼达·汉密尔顿，感谢她在本书出版期间给予的鼓励与有效支持，并对其高标准、精确和善于理解客户的工作准则表示钦佩。

最后，将本书献给我们的孙辈。他们是上天赐予我的礼物和祝福。感谢他们对快点完成本书的期盼。但我们唯有报以歉疚，因为随着本书的完成，另一项写作计划也已提上了日程。

现在，欢迎进入弗兰科·莫迪利安尼的世界。

序 言

宗教哲学家亚伯拉罕·约书亚·海舍尔曾告诫一位生意失败的铁匠，这位铁匠因为光临他的顾客越来越少，便向拉比寻求建议。海舍尔告诉他：“孩子，你已经学会了做生意的本领，你会冶炼金属、锤打铁砧、用铁锤精确地敲打。但是孩子呀，你没有学会如何激发你的热情。”¹本书的写作目的在于深入了解莫迪利安尼，这位集三种身份为一体的人物。他既是凯恩斯经济学家，有着独特且丰富的生活与智慧成果；同时也是一位睿智、卓越的著者，其思想观点在14本著作与200篇文章中均有体现，现已收录在六册全集中；他还是一位能令学生着迷的演说者，其富有创造力的思维火花并不因为他日渐年迈而有所黯淡。迄今为止，他是唯一一位当选美国经济学会主席（1976）与美国金融协会主席（1981）的人。莫迪利安尼也曾经当选世界计量经济学会主席（1962）以及国际经济学会名誉主席。他曾坦言生命中有三大最爱：妻子赛丽娜²；经济学；他所热爱的两个国家：美国以及他的出生地意大利。莫迪利安尼对于意大利的热爱，用与他有同名之缘的一位画家阿米地奥·莫迪利安尼曾说过的一句话：“意大利！亲爱的朋友，亲爱的意大利！”

莫迪利安尼的一生中，始终洋溢着海舍尔所说的激情与想象。而热情缺失这一问题曾困扰过许多著名的科学家与作家。威廉·巴特勒·叶芝在作品《驯兽的逃逸》中，描述自己失去创造力的感受，这让他身陷创作的困境，“我每天苦苦思索，却只是徒然”。而在诗句中，叶芝也描述过自己当时的无力状态，“前行的阶梯已

失去，我只能停留在原地”。

约瑟夫·本·哈拉夫塔曾有句名言，自造物神创造阶梯以来，人类就可以上下自如。³ 于莫迪利安尼而言，他的阶梯由导师雅各布·马尔沙克为他而设，从此，他便穿行于纽约社会研究新学院（即现在颇有名气的新学院大学），并成长为一名自由的思想者。

霍华德·加德纳⁴认为，突破源于由感情与认知支持的创造性思维。在莫迪利安尼的生平中，他所感受到的最大温暖来自于他的家庭，尤其是他的妻子和孩子们。相比法国重农学派经济学家米拉波——维克托·里凯特侯爵，自称“人类之友”（见作品《人类之友》），其子系法国大革命领导人之一，悲叹称“人类之友既非妻子之友，亦非亲子之友”。

在莫迪利安尼的工作习惯中，他非常重视共事的友谊。因此他并不沉溺于写作，而是会与许多合作者（大约有 40 位左右之多）共同研究⁵。正如埃尔赫南·赫尔普曼所说：“这种合作正如一场乒乓球游戏，思想得以互相碰撞。就算没有得分，结束的时候也会令你感到愉快。”⁶

莫迪利安尼有着令人惊叹的科学才识，这与他具有敏锐的才智密不可分。他为一位得克萨斯听众这样解释如何理解经济学的混沌现象。

有三位专家（外科医生、工程师、经济学家）在一起争论：世界上哪种职业最古老？外科医生最先发言说，上帝用亚当的肋骨创造了夏娃，从而创造了人类，因此，外科医生是世界上最古老的职业。工程师说，在上帝创造人类之前，首先创造了世界，他将陆地和海水分割开来，因此，工程师是最古老的职业。经济学家则说，在上帝创造世界之前，世界是混沌的，而这个“混沌世界”是经济学家制造的，因此，经济学家才是最古老的职业。⁷

莫迪利安尼在其著作《一个经济学家的冒险》（*Adventures of an Economist*, 2001）中提供了有关其生活与工作的第一手资料。

该著作中三个章节的标题依次为：“美国和我的故事”、“欧洲和我的金融之旅”、“意大利和我”，从标题就可以看到这是对作者生平的概括。莫迪利安尼长期致力于经济学理论及其应用研究，为发展和诠释凯恩斯经济学持续努力着——即使在其原创理论已不太流行的时候。在学习凯恩斯理论期间，他发现了持久性与稳定性，这使得他对古典经济学派产生质疑并发起攻击。这本充满睿智的个人传记追溯了莫迪利安尼本人的早期思想以及在此基础上发展而来的重要研究成果。2003年9月25日，弗兰科·莫迪利安尼在剑桥（马萨诸塞州）逝世，享年85岁。直到生命的最后一刻，他仍在工作。莫迪利安尼要求火化遗体，将骨灰洒在大西洋好望角附近。身后除了妻子，他还留下两个儿子安德烈和塞尔吉奥，还有4个孙辈和3个重孙辈。

前 言

罗伯特·索洛

了解弗兰科·莫迪利安尼并阅读其著作，会让您受益匪浅。原因有如下两点：第一，您将更多地了解一位真实的、鲜活的人物，而且是一位优秀的经济学家（我不愿仅仅将他简单地称为“莫迪利安尼”，尽管我知道如何去发音）。表达这样的意愿，是基于我同时也是弗兰科的朋友，而非仅仅是同事。他总是认真并热情地投入到所从事的工作中，无论是哪一类型的工作。弗兰科一旦感兴趣于某个理论或实践，而你并未如他一般投入同样的兴趣，他就会认为这是你的某种不足。或者如果你对某个热点问题出现比较明显的观点错误，他会竭力以极大的热心和鼓励的微笑来尝试引导你。

当然也有令人泄气的时候。当你正看一场球赛，或修剪草坪的时候，弗兰科却醉心于他的最新研究，并且总是力图找机会将新发现来告诉你。

而正是这一特点，使得弗兰科成为一位优秀的经济学家，并且被认为是一位很棒的同事。只要有他在的地方，就不会有乏味的时候。但不会有人认为弗兰科缺乏判断力，事实上他有着极强的是非观——赛丽娜对此印象极深——就像他在学术上犹如斗士一般，道德上同样如此。

在他的学术研究与道德生活中存在一个特殊之处。因为他同时关注美国与意大利两个国家，并为各自不同的政策体系思索与评估。这的确使他耗尽心力，但也总是吸引着他，令他着迷，并为之不懈努力。

原因之二，了解弗兰科及其著作，有助于你更多地认识宏观经济学，吸引你更多地认识现代宏观经济学已逐渐成为趋势性研究。这并非我所擅长的方面。与其说这是理论与实证工作的比试，或者狭义的方法论与认识论之争，莫如说弗兰科的宏观经济学观点更受到广大消费者及其家庭、投资人与银行家、工薪阶层及其组织的欢迎，而不是单一的主体人物代表。

莫迪利安尼宏观经济学模式——或莫迪利安尼圈模式——不曾由心理学和社会学通告天下。尽管那样会是更好的情况，但至少因此避免了不同利益集团运用各自的经济理论互为争辩的局面。

弗兰科·莫迪利安尼是一位凯恩斯经济学家，但属于他自创的门类，而不是别的凯恩斯主义类别，诸如詹姆士·托宾或其他我所能叫出名字的人等。理解这一点非常重要。因为莫迪利安尼宏观经济学模式和以优化代表性主体为基础的宏观经济学之间的差异在传统教材中，内容几乎为零。我习惯于列举 A. C. 庇古和 D. H. 罗伯逊这两位经济学家，其理论正是凯恩斯攻击的直接目标，但在某种程度上，他们也已经接近于宏观经济学，这与莫迪利安尼模式并无不同。

同样地，与“微观基础”有关的区别也没什么不同。无论如何，我们可以通过很多种方法将任何微观行为限制考虑到总体经济模型中去。例如，生命周期假说是通过考虑总储蓄实现了这一点，而 M-M 定理是通过考虑总投资。真相则是另一回事，有观点认为，拉姆齐模型的极端和倾向性代表人理论体现了微观基础的有用性，但是这一观点是经不起严格的推敲的。莫迪利安尼（还有托宾和其他人）所使用的不如它正式却更加精确的方法似乎更可能得出有意义的和真实的宏观经济学。

弗兰科并没有关注纯粹的方法论之争。他只是按照自己所观察到的意大利、美国以及其他国家或地区的情况，认为宏观经济学是更适合这个世界的方式。在他所教授的课堂上，培养了一大批杰出的学生，并产生了大量的成果体系——在本书其后的内容或他本人的著作中，你都可以阅读到。

关于宏观经济学的课程并不需要太多的学习或重复学习，因为这是欧拉方程之火焰处于熄灭危险中的简单智慧。阅读有关莫迪利安尼的经典故事，将会帮助你记住这位优秀的宏观经济学家，及其与经济学相伴一生的选择与道路。

目 录

致 谢	1
序 言	3
前 言	7
第 1 章 莫迪利安尼早期生涯及其影响	1
一、简介	1
二、性格形成时期：成长中的弗兰科·莫迪利安尼	4
第 2 章 莫迪利安尼与凯恩斯经济学	17
一、简介	17
二、莫迪利安尼的模型	32
三、二分法/萨伊定理、瓦尔拉斯法则以及同质性	34
四、莫迪利安尼模型的建立、求解、解释和预测	42
五、莫迪利安尼的 1963 年模型	47
六、结论	49
第 3 章 对凯恩斯理论的贡献：莫迪利安尼模型的发展和应用	
—— 1944 - 2003 年，稳定政策	51
一、简介	51
二、莫迪利安尼的稳定模型政策	56
三、1977、1985 和 2003 年模型的政策主张	58
四、宏观理性预期假说（MRE 或 MREH）的先驱	
的先驱	63
五、结论	86
第 4 章 生命周期假说	87
一、简介	87

2 弗兰科·莫迪利安尼

二、绝对收入假说的问题	88
三、莫迪利安尼对消费函数的新贡献	91
四、关于 LCH 的最新研究方向	107
五、结论	115
第 5 章 莫迪利安尼 - 米勒定理	117
一、简介	117
二、以往的市场价值理论	118
三、市场价值的 M - M 理论	120
四、对定理的评价	139
五、结论	145
第 6 章 预测: MPS 模型	147
一、简介	147
二、1969 - 1995 年 FRB - MIT - Penn - SSRC 模型 ...	149
三、菲利普斯曲线和 20 世纪 60 年代的 MPS 模型 ...	162
四、从 MPS 到 FRB/US 模型, 理论转移, 拓展或 微观改革	167
五、结论	172
附录 A 身份问题	173
附录 B 精选的个人小插曲	179
附录 C 莫迪利安尼作品总览	187
 注 释	 201
参考书目	225
译后记	241

莫迪利安尼早期生涯及其影响

一、简介

莫迪利安尼曾将自己在意大利、美国以及其他欧洲国家的生活经历撰写成了一篇个人自传。¹ 在该自传中，他把自己在每一个国家所从事过的主要工作描述为一道大餐，菜肴则是图表、符号、数据以及为方便广大读者理解的理论解释等。这是由“与伽利略同类型”的人撰写的一篇“讲述科学的个人传记”，萨缪尔森这样说，“他的回忆录正如他本人一样。任何读者都能从中认识到一位睿智的主人公，并了解与他相关的经济学背景”。² 索洛也如此评价。除该自传《一个经济学家的冒险》外，莫迪利安尼的其他著作中，有一本书的章节之一，³ 作为一项研究成果为他获得了 1985 年的诺贝尔奖。⁴ 为什么我们不能有另一本传记来记录他的生平与著作呢？

认识天才莫迪利安尼

有多少种方式让我们认识一位天才？亚里士多德曾经说过，一

位明智的人善于理解，而非远离感觉。⁵莫迪利安尼正是一位明智的人，他的研究工作超越了普通认知。为了追求完美，他常常废寝忘食、不知疲倦地工作。2003年他在期刊《美国经济学家》发表“莫迪利安尼对凯恩斯理论的贡献”（*The Keynesian Gospel According to Modigliani*）一文时，坚持不计次数地提炼和修改。他于1944年提出的流动性偏好理论，在2003年进行了最后一次修改。MM资本成本理论于1958年成文，1988年修改时，⁶他拓展了其中的某些观点。40年代末他提出了自己的储蓄范式，并在2004年⁷发表的一篇文章中应用于分析中国的情况，该文章在他逝世后发表。

在麻省理工大学斯隆商学院为莫迪利安尼举办的悼念仪式上，他的同事保罗·萨缪尔森将莫迪利安尼的思想程度评价为“非常深刻”。作为事例之一，萨缪尔森说，在与莫迪利安尼合作二重帕西内蒂定理的过程中，莫迪利安尼对研究主题表现出不同寻常的专注力。

执拗的凯恩斯主义者

莫迪利安尼扛起凯恩斯经济学的大旗，因此也被古典经济学家们视为眼中钉。自凯恩斯于1936年出版《通论》一书后，凯恩斯主义占据了西方经济学的统治地位，直到70年代滞胀现象出现。支持莫迪利安尼宏观经济学模式的学者们将凯恩斯理论的主要观点视为“绝对”真理。而其他学者则不仅仅是拒绝，更有意推翻凯恩斯主义的主流统治地位。双方持续争斗的结果是“以葬礼结束葬礼”而告终。⁸

莫迪利安尼的著作主要围绕凯恩斯主义思想的“硬核”部分展开。莫迪利安尼的重要理论，即硬核元素，诞生于1944年撰写的一篇论文中，自那时他开始持续研究，迄今为止仍然是宏观经济学的新兴理论。莫迪利安尼时常修订其主要著作，力图结合最新理论、回应并融入有关批评，且采用不同的方式或工具来进行公式计算。然而，围绕凯恩斯主义思想内核的保护带部分，仅做

过一次修改。

如果将莫迪利安尼视为忠贞的凯恩斯主义者，那是因为在科学的道路上有不可动摇的信仰。所有从事科学研究的人们，几乎都需要经历一个往复递进的过程。例如，古希腊哲学家伊壁鸠鲁提出原子是互相排列的。他认为，原子是无运动的，尽管它们壁靠壁排在一起。然而，也有科学家不同意此观点。例如，亨利·庞加莱认为，“运动着的原子相互撞击，这使得它们彼此之间形成一种组合状态。这种新的组合……类似于……随机而生的灵感”。⁹莫迪利安尼一丝不苟的治学精神以及对著作的多次修改，使得其思想的递进成为可能。

学习上的困难

莫迪利安尼初次接触宏观经济学，是就读于如今的纽约新学院大学期间，拜在导师雅各布·马尔沙克的门下。当时最主要的学习任务 and 关注对象是凯恩斯新近出版的《就业、利息和货币通论》一书。这门课程并不提供高等数学的教学内容，然而马尔沙克建议他应该学习。莫迪利安尼因此阅读了 R. G. D. 艾伦《经济学家的数理分析》（*Mathematical Analysis for Economists*）课本，在哥伦比亚大学知名教授亚伯拉罕·瓦尔德的研讨会上学习统计学，并在马尔沙克的邀请下参加了一个非正式研讨班，其成员包括亚伯拉罕·瓦尔德、佳林·库普曼斯以及奥斯卡·兰格等。¹⁰概览莫迪利安尼的科学著作，他本人也十分认同马尔沙克的前瞻性指导。在莫迪利安尼的读者中，凡是乐于了解有关符号、图表与数据的读者，都非常欣赏他所获得的成就。

宏观经济学在莫迪利安尼和其他学者手中获得快速发展。莫迪利安尼毕业后，在新学院大学与汉斯·内舍一起提出定量宏观模型。该模型的特点之一在于，建立起了多国环境中国外贸易与国内经济活动之间的联系。¹¹其后，莫迪利安尼继续修正与改进该模型的实用性及严谨性。¹²

二、性格形成时期：成长中的弗兰科·莫迪利安尼

我们由此开始莫迪利安尼的童年之旅。主要资料来源于莫迪利安尼本人撰写的著作、公开报道以及我们对其家庭成员、同事、合作人员的访谈。在他的《冒险》中，曾描述他有一个快乐的童年。¹³心理学家说过，对主人公的认识，需要分析其外部和内部因素。当我们看到莫迪利安尼的出生背景时，我们可以发现他的成长过程中综合了积极与消极两类不同的因素。好的方面是，双亲慈爱且给予他悉心照顾，好像他从来没有单独被留在家里的经历。他描述过曾与表兄弟们一起度假旅行。如果说上学期间有些忙碌，似乎也是来自于他本身的压力。

出生于法西斯主义时期

莫迪利安尼的童年时期是在黑暗的社会环境中度过的。他出生于第一次世界大战结束时。当时的意大利在发展程度上远低于法国和英国。其北部地区正处于工业化的发展进程中，相对比较富裕。南部地区则相当落后，民众因此对当权者强烈不满。¹⁴社会压力导致法西斯政权的出现，强调民族主义。莫迪利安尼童年时期所经历的意大利法西斯主义正是贝尼托·墨索里尼执政时期。墨索里尼最初以马克思主义者的身份上台，却并不提倡社会主义。墨索里尼与意大利社会党决裂后公开支持民族主义。¹⁵他被社会党开除时，在党内的最后一次演讲中声称：“你们想宣判我的死刑，但是你们错了……你们还没有看到真正的我！”¹⁶当他将意大利推向战争的时候说：“每一个时代，每一位人民，都拥有战争！”¹⁷一战结束后，他宣称：“这场战争，为我们国家带来了一股清流。”¹⁸

意大利在战后进入墨索里尼独裁时期。由于意大利并未如同其他欧洲国家那样参与到一战中，因此战后情况并未迅速恶化。德国在战后成立了共和国。俄国更名为苏联，于1917年制定中央计